

ARGONAUTICHE, IV

Contestualizzazione

Nell'*incipit* del IV libro delle Argonautiche di Apollonio Rodio, Medea è in preda ad angoscia e indecisione: ha aiutato Giasone con i suoi veleni nelle prove impostegli dal padre Eeta, di cui ormai teme l'ira. Quindi la fanciulla decide di lasciare per sempre la casa paterna e seguire Giasone per aiutarlo nella conquista del vello d'oro.

Αὐτὴ νῦν κάματόν γε, θεά, καὶ δήνεα κούρης
Κολχίδος ἔννεπε, Μοῦσα, Διὸς τέκος

[...]

τῇ δ' ἀλεγεινότατον κραδίη φόβον ἔμβαλεν Ἥρη
τρέσσειν δ', ἥυτε τις κούφη κεμάς, ἦν τε βαθείης
τάρφεισιν ἐν ξυλόχοιο κυνῶν ἐφόβησεν ὁμοκλή.

15 Αὐτίκα γὰρ νημερτὲς οἴσσατο, μὴ μιν ἀρωγὴν
ληθέμεν, αἴψα δὲ πᾶσαν ἀναπλήσειν κακότητα.
Τάρβει δ' ἀμφιπόλους ἐπίστορας· ἐν δέ οἱ ὄσσε
πλήτο πυρός, δεινὸν δὲ περιβρομέεσκον ἀκουαί.
πυκνὰ δὲ λευκανίης ἐπεμάσσατο, πυκνὰ δὲ κουριζ
ἐλκομένη πλοκάμους γοερῇ βρυχήσατ' ἀνίη.

20 Καὶ νύ κεν αὐτοῦ τῆμος ὑπὲρ μόρον ὄλετο κούρη,
φάρμακα πασσαμένη, Ἥρης δ' ἀλίωσε μενοινάς,
εἰ μὴ μιν Φρίξιοιο θεὰ σὺν παισὶ φέβεσθαι
ᾤρσειν ἀτυζομένην· πτερόεις δὲ οἱ ἐν φρεσὶ θυμὸς
ἰάνθη· μετὰ δ' ἦ γε παλίσσυτος ἀθρόα κόλπων
25 φάρμακα πάντ' ἄμυδις κατεχεύατο φοριαμοῖο.
Κύσσει δ' ἐόν τε λέχος καὶ δικλίδας ἀμφοτέρωθεν
σταθμούς, καὶ τοίχων ἐπαφήσατο, χερσὶ τε μακρὸν
ρήξαμένη πλόκαμον, θαλάμῳ μνημῆια μητρὶ
κάλλιπε παρθενίης, ἀδινῇ δ' ὀλοφύρατο φωνῇ.

- Tradurre il brano
- Sviluppando gli elementi desumibili dal brano, elaborare un breve commento (max 20 righe), che contenga le caratteristiche del poema di Apollonio.